



Electrode Stabilizing

DryRod® Ovens

**I. OPERATING INSTRUCTIONS FOR TYPE 750HT SERIES
HIGH TEMPERATURE FLUX STABILIZATION OVEN**

Type	Part #	Description - (All 50-60 cycles)	Temp. Range**
750HT/240	1201802	240V AC* @ 6 KW- 3 phase	100° to 800°F (38° to 427°C) Electronic Controller with Indicator Light
750HT/480	1201801	480V AC* @ 6 KW- 3 phase	

*Operation on Direct Current will damage oven and void warranty

**Average Stabilized Temperature @ 70°F Ambient Temperature

Electrode Stabilizing Ovens General Information:

Insulation: 4" (10cm) Glass Fiber Batt

Chamber Size: 8.6 cu. Ft. (.24 cu. M) Hopper

Capacity: 680 lbs. (308kg) granulated flux (approx.)

Net Weight & Dimensions: 590 lbs. (286Kg) 51"W x 30"D x 52"H (130 x 76 x 132cm)

Ship Weight & Dimensions: 675lbs. (306Kg) 56" x 33" x 61" (142 x 84 x 155cm)

I. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN PARA HORNO DE ALTA TEMPERATURA PARA ESTABILIZACIÓN DE FUNDENTE TIPO SERIE 750HT

Tipo	Pieza #	Descripción - (Todos 50-60 ciclos)	Gama de temp.**
750HT/240	1201802	240V CA* @ 6 KW- 3 fases	38 a 427 °C (100 a 800 °F) Controlador electrónico con luz piloto
750HT/480	1201801	480V CA* @ 6 KW- 3 fases	

*La operación en corriente directa causará daños al horno y anulará la garantía
 **Temperatura estabilizada promedio @ Temperatura ambiente, 21 °C (70°F)

Información general sobre hornos para estabilizar electrodos:
Aislamiento: Bloque de fibra de vidrio de 10 cm
Tamaño de cámara: Tolva de 0,24 metros cúbicos
Capacidad: 308 kg de fundente granulado (aprox.)
Peso neto y dimensiones: 286 kg 130 x 76 x 132 cm
Peso y dimensiones de embarque: 306 kg 142 x 84 x 155 cm

I. DIRECTIVES D'UTILISATION POUR LE FOUR DE STABILISATION DE FLUX À HAUTE TEMPÉRATURE, SÉRIE 750HT

Type	N° de pièce	Description - (Tous de 50-60 cycles)	Gamme de temp.**
750HT/240	1201802	240 V, C.A.* @ 6 kW- triphasé	38 °C à 427 °C (100 °F à 800 °F) Régulateur électronique avec lampe témoin
750HT/480	1201801	480 V, C.A.* @ 6 kW- triphasé	

*Tout fonctionnement en courant continu endommagera le four et annulera la garantie du même coup
 **Température stabilisée moyenne: Température ambiante de 21 °C (70 °F)

Informations générales sur les fours de stabilisation d'électrodes :
Isolation : Panneau isolant semi-rigide de 10 cm
Dim. de la chambre : Trémie de 0,24 m³
Contenance : 308 kg de flux granulé (approx.)
Poids net et dim. : 286 kg 130 cm de larg. sur 76 cm de prof. sur 132 cm de haut.
Poids d'expédition et dim. : 306 kg 142 cm sur 84 cm sur 155cm

I. BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR HOCHTEMPERATUR-FLUSSMITTELSTABILISIERUNGSÖFEN DER SERIE TYP 750HT

Typ	Teile-Nr.	Beschreibung (alle 50-60 Hz)	Temp.-Bereich**
750HT/240	1201802	240V AC* @ 6 KW- 3-phasig	38° to 427°C(100° to 800°F) Elektronische Steuerung mit Anzeigelampe
750HT/480	1201801	480V AC* @ 6 KW- 3-phasig	

*Bei Betrieb mit Gleichstrom entstehen Schäden am Ofen und die Garantie wird ungültig.
 **Durchschnittliche stabilisierte Temperatur @ 21°C (70°F) Umgebungstemperatur

Allgemeine Informationen über Elektrodenstabilisierungsöfen:
Isolierung: 10 cm Glasfaser-watte
Kammergröße: 0,24 m³ Trichter
Fassungsvermögen: 308 kg Flussmittelgranulat (ca.)
Nettogewicht & Dimensionen: 286 kg 130 x 76 x 132 cm
Transportgew. & Dimensionen: 306 kg 142 x 84 x 155 cm

II. OVEN TYPE DESCRIPTION

Phoenix DryRod® Flux Ovens are designed to serve their users with long and faithful service. They will hold or bake granulated and agglomerated flux and protect it from moisture pick up as long as in operation.

Wiring

Check type and voltage on nameplate.

1. Type 750HT Model 5 (240 volts AC only) 3 phase.
2. Type 750HT Model 5 (480 volts AC only) 3 phase.

Grounding

The 750HT oven has a grounding lug in the upper control box.

Installation of 480 volt oven

Connect to a 480 volt, 60 cycle, 3 phase power source. Conduit openings (1/2") are provided in the wiring compartment for this purpose. A three-pole disconnect switch should be provided since there is no power switch in the oven itself. Use 10-amp fuses. A schematic diagram of oven internal wiring follows.

Installation of 240 volt oven

Connect to 240 volt, 60 cycle, 3 phase source. Conduit openings (1/2") are provided in the wiring compartment for this purpose. A three-pole disconnect switch should be provided since there is no power switch in the oven (use 20-amp fuses). A schematic diagram of oven internal wiring follows.

Operation

Fill oven with flux and close lid. Set temperature controller at desired temperature; Hold the * button and press the ▲ or ▼ button to change the set-point.

Initial heating from 70°F to a stabilized temperature of 300°F, takes approximately 4 to 6 hours for a 700 lb. Load. Allow enough time after set temperature is reached to obtain an even load temperature. This can be checked by drawing off several buckets of flux and immersing a thermometer or thermocouple in each one.

Draw off hot flux for welding before adding any cold flux to oven; otherwise, some cold flux at top-center of load will flow down through the load and be drawn off before it is heated.

Keep oven as full as possible. This will assure even heating and prolong element life.

II. DESCRIPCIÓN DEL TIPO DE HORNO

Los hornos DryRod® para fundente están diseñados para proporcionar a sus usuarios un largo servicio confiable. Mantienen a temperatura u hornean fundente granulado y aglomerado y lo protegen contra absorción de humedad mientras esté en operación.

Alambrado

En la placa de identificación verifique el tipo y el voltaje.

1. Tipo 750HT Modelo 5 (240 voltios CA solamente) 3 fases.
2. Tipo 750HT Modelo 5 (480 voltios CA solamente) 3 fases.

Conexión a tierra

El horno 750HT tiene una terminal de tierra en la caja de control superior.

Instalación del horno de 480 voltios

Conéctelo a una fuente de alimentación de energía de 480 voltios, 60 ciclos, 3 fases. Para este fin, en el compartimento de alambrado se proporcionan huecos para tubería eléctrica de 1.3 cm (1/2"). Debido a que el horno no tiene un interruptor de alimentación, se debe proporcionar un disyuntor de 3 polos. Utilice fusibles de 10 amp. A continuación se presenta un diagrama esquemático del alambrado interno del horno.

II. DESCRIPTION DU TYPE DE FOUR

Les fours DryRod® de Phoenix pour le flux sont conçus pour assurer un service durable et fiable aux utilisateurs. Tant qu'ils sont en fonction, ces fours conservent ou cuisent le flux granulé et aggloméré et le protègent de toute absorption d'humidité.

Câblage

Consulter la plaque signalétique pour connaître le type de câblage et la tension.

1. Type 750HT, modèle 5 (240 volts, c.a. seulement) triphasé.
2. Type 750HT, modèle 5 (480 volts, c.a. seulement) triphasé.

Mise à la terre

Le four 750HT comporte une patte de mise à la terre dans la partie supérieure du boîtier de commande.

Installation du four de 480 volts

Brancher le four à une source d'alimentation triphasée de 480 volts et 60 cycles. Le logement de câblage comporte des ouvertures de raccordement de 1,3 cm (1/2 po) à cet effet. Un sectionneur tripolaire doit être installé, car le four ne comporte pas d'interrupteur principal. Utiliser des fusibles 10 A. Un schéma de circuits pour le câblage interne du four est donné ci-dessous.

II. BESCHREIBUNG DES OFENTYPS

Phoenix DryRod® Flussmittelöfen bieten ihren Benutzern lange und beständige Leistung. Sie halten oder backen körniges und gepresstes Flussmittel und schützen es vor Feuchtigkeitsaufnahme, während der Ofen in Betrieb ist.

Leitungsführung

Typ und Spannung am Namensschild überprüfen.

1. Typ 750HT Modell 5 (nur 240 VAC) dreiphasig.
2. Typ 750HT Modell 5 (nur 480 VAC) dreiphasig.

Erdung

Der 750HT Ofen hat einen Erdungsanschluss im oberen Steuerungskasten.

Installation von 480 Volt-Öfen

An eine 480 Volt-, 60Hz., dreiphasige Stromquelle anschließen. Im Leitungsfach sind für diesen Zweck Öffnungen (12,5 mm (1/2")) für die Leitungen vorgesehen. Ein dreipoliger Unterbrechungsschalter sollte bereitgestellt werden, da im Ofen selbst kein Ein/Aus-Schalter ist. 10-Amp.-Sicherungen verwenden. Unten folgt ein Schaltplan der Leitungsführung im Ofeninneren.

Instalación del horno de 240 voltios

Conéctelo a una fuente de 240 voltios, 60 ciclos, 3 fases. Para este fin, en el compartimento de alambrado se proporcionan huecos para tubería eléctrica de 1.3 cm (1/2"). Debido a que el horno no tiene un interruptor de alimentación, se debe proporcionar un disyuntor de 3 polos (Use fusibles de 20 amp). A continuación se presenta un diagrama esquemático del alambrado interno del horno.

Operación

Llene el horno con fundente y cierre la puerta. Fije la temperatura del controlador en la temperatura deseada; sostenga el botón * y oprima el botón ▲ o el botón ▼ para cambiar el punto de control.

El calentamiento inicial de 21 °C (70 °F) a una temperatura estabilizada de 149 °C (300 °F) requiere de aproximadamente 4 a 6 horas para una carga de 318 kg (700 lb). Para obtener una temperatura de carga uniforme permita que pase suficiente tiempo después de que se alcance la temperatura de control. Esto se puede confirmar sacando varias cubetas de fundente y sumergiendo un termómetro o termopar en cada una.

Saque el fundente caliente para soldar antes de agregar cualquier cantidad de fundente frío al horno, de lo contrario, algo de fundente frío del centro superior de la carga fluiría hacia abajo a través de la carga y se sacaría antes de calentarse.

Mantenga el horno tan lleno como sea posible. Esto garantizará calentamiento uniforme y prolongará la vida del elemento.

Installation du four de 240 volts

Brancher le four à une source d'alimentation triphasée de 240 volts et de 60 cycles. Le logement de câblage comporte des ouvertures de raccordement de 1,3 cm (1/2 po) à cet effet. Un sectionneur tripolaire doit être installé, car le four ne comporte pas d'interrupteur principal (utiliser des fusibles 20 A). Un schéma de circuits pour le câblage interne du four est donné ci-dessous.

Fonctionnement

Remplir le four de flux, puis mettre le couvercle. Mettre le régulateur de température à la température désirée; maintenir enfoncé le bouton * et appuyer sur le bouton ▲ ou ▼ pour modifier la valeur de réglage.

Le chauffage initial à partir de 21 °C (70 °F) jusqu'à une température stabilisée de 149 °C (300 °F) prend environ 4-6 heures pour une charge de 318 kg (700 lb). Après que la température réglée a été atteinte, attendre suffisamment longtemps pour obtenir une température de charge uniforme. L'uniformité de la température peut être vérifiée en prélevant plusieurs sceaux de flux et en introduisant un thermomètre ou thermocouple dans chacun.

Prélever le flux de soudage chaud avant d'ajouter tout flux froid dans le four; autrement, le flux froid, au centre supérieur de la charge, va s'écouler vers le bas de la charge et sera prélevé avant d'avoir été chauffé.

Maintenir le four aussi plein que possible. Cette procédure assure un chauffage uniforme et prolonge la durée de vie des éléments.

Installation von 240 Volt-Öfen

An eine 240 Volt-, 60Hz., dreiphasige Stromquelle anschließen. Im Leitungsfach sind für diesen Zweck Öffnungen (12,5 mm (1/2")) für die Leitungen vorgesehen. Ein dreipoliger Unterbrechungsschalter sollte bereitgestellt werden, da im Ofen selbst kein Ein/Aus-Schalter ist (20-Amp.-Sicherungen verwenden). Unten folgt ein Schaltplan der Leitungsführung im Ofeninneren.

Betrieb

Ofen mit Flussmittel füllen und Deckel schließen. Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur einstellen; die *-Taste halten und die Tasten ▲ oder ▼ drücken, um die Einstellung zu ändern.

Das anfängliche Heizen von 21°C (70°F) auf eine stabilisierte Temperatur von 149°C (300°F) dauert für eine Ladung von 318 kg (700 lb.) etwa 4 bis 6 Stunden. Erlauben Sie, nachdem die eingestellte Temperatur erreicht wurde, genügend Zeit zum Erreichen einer gleichmäßigen Ladungstemperatur. Dies lässt sich prüfen, indem man einige Behälter mit Flussmittel abzieht und in jeden ein Thermometer oder Thermoelement hält.

Bevor dem Ofen kaltes Flussmittel zugefügt wird, heißes Flussmittel zum Schweißen abziehen; ansonsten fließt kaltes Flussmittel oben von der Mitte der Ladung durch die Ladung nach unten und wird abgezogen, bevor es erhitzt ist.

Ofen so voll wie möglich halten. Dies gewährleistet gleichmäßiges Heizen und verlängert die Lebensdauer der Elemente.

****CAUTION****

All wiring should be done by licensed electricians in accordance with local codes. Improper installation or use may result in serious injury. Always remove oven from power source before troubleshooting or repairing.

II. OVEN TYPE DESCRIPTION (cont.)

CAUTION

DO NOT OPERATE THE OVEN ABOVE 800° F

Description of Controls

A. The controller in this oven is a full-indicating, PID (proportional, integral, derivative) controller using a Type J thermocouple sensor. The controller is factory set for optimum performance accuracy with a 400 lb load at maximum temperature. To set the temperature controller at desired oven temperature; Hold the * button and press the ▲ or ▼ button to change the set-point.

B. The high-limit control is a mechanical device with on-off control action and a manual reset. The high-limit control will shut down the oven heat when the oven temperature reaches the high-limit set point. The red indicator light with the message "RESET" on the control will illuminate if this occurs and will stay lit until the reset button is pushed. In

order to regain power to the heating elements, the oven must cool down below the high-limit set temperature and the reset button must be pushed

Guide to Storage

In the absence of detailed storage information from your electrode manufacturer, the "Revised Guide To Electrode Storage" (available from Phoenix International, Inc.) may be used as an indication of approximate temperatures. For Specific information involving critical operations be sure to contact your electrode/flux manufacturer for complete information.

Warning

Excess Heat: At the maximum setting, the actual temperature in portions of the oven near the heating elements may exceed the upper range.

****PRECAUCIÓN****

Todo el alambrado lo debe hacer un electricista autorizado de acuerdo con los códigos locales. La instalación o uso inadecuado puede resultar en lesiones graves. Siempre desconecte el horno de la fuente de energía antes de investigar y resolver problemas o reparar.

II. DESCRIPCIÓN DEL TIPO DE HORNO (cont.)

PRECAUCIÓN

NO OPERE EL HORNO ARRIBA DE 427 °C (800 °F)

Descripción de los controles

A. El controlador en este horno es un controlador PID (proporcional, integral, derivativo) que utiliza un termopar detector tipo J. El controlador se ajusta en la fábrica para obtener una exactitud óptima de funcionamiento con una carga de 182 kg (400 lb) a la temperatura máxima. Para fijar la temperatura del controlador a la temperatura del horno deseada; sostenga el botón * y oprima el botón ▲ o el botón ▼ para cambiar el punto de control.

B. El control del límite alto es un dispositivo mecánico con acción de control de conectar y desconectar y un restablecimiento manual. El control del límite alto apagará el calor del horno cuando la temperatura del horno alcance el punto de control del límite alto. Si esto ocurre, en el control se iluminará la luz piloto roja con el mensaje "RESTABLECER" ("RESET") y permanecerá encendida hasta que se oprima el

botón de restablecer. Con el fin de volver a tener energía en los elementos calefactores, el horno se debe enfriar abajo de la temperatura de control del límite alto y se debe oprimir el botón de restablecer (reset).

Guía para almacenaje.

A falta de información detallada sobre el almacenaje por parte del fabricante de electrodos, se puede utilizar la "Guía revisada sobre almacenaje de electrodos" (disponible en Phoenix International, Inc.) como una indicación aproximada de las temperaturas. Respecto a información específica que involucre operaciones críticas asegúrese de ponerse en contacto con el fabricante de los electrodos y el fundente para obtener información completa.

Advertencia

Calor excesivo: Al ajuste máximo, es posible que la temperatura real en algunas partes del horno, cerca de los elementos calefactores exceda el límite superior.

****ATTENTION****

Le câblage doit être effectué par des électriciens agréés en conformité avec les codes régionaux. Toute installation ou utilisation inadéquate peut entraîner des blessures graves. Toujours débrancher le four avant d'effectuer un dépannage ou une réparation.

II. DESCRIPTION DU TYPE DE FOUR (CONT.)

ATTENTION

NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE FOUR À UNE TEMPÉRATURE SUPÉRIEURE À 427 °C (800 °F)

Description des commandes

A. Le régulateur de ce four est de type PID (proportionnel, intégral et dérivé) à indication intégrale et est doté d'un capteur à thermocouple de type J. Le régulateur est réglé en usine pour assurer une exactitude optimale avec une charge de 181 kg (400 lb) à température maximale. Pour mettre le régulateur de température à la température de four désirée; maintenir enfoncé le bouton * et appuyer sur le bouton ▲ ou ▼ pour modifier la valeur de réglage.

B. Le dispositif de commande à maximum est un dispositif mécanique comportant un dispositif de réglage par tout ou rien et un réenclenchement manuel. Ce dispositif arrête la chaleur du four lorsque la température du four atteint la valeur de réglage maximale. La lampe témoin rouge de la commande portant le mot « RÉENCLANCHER » s'allume

si cette condition se présente et demeure allumée jusqu'à ce que le bouton soit enfoncé. Pour alimenter de nouveau les éléments chauffants, le four doit refroidir sous la température réglage maximale et le bouton de réenclenchement doit être enfoncé.

Guide d'entreposage

Si votre fabricant d'électrodes ne vous a pas fourni d'information détaillée sur l'entreposage, le « Guide révisé sur l'entreposage des électrodes » (offert auprès de Phoenix International, Inc. peut être utilisé à titre indicatif pour connaître les températures approximatives. Pour obtenir une information précise sur des opérations critiques, assurez-vous de communiquer avec votre fabricant d'électrodes/flux pour avoir toute l'information nécessaire.

Avvertissement

Excès de chaleur : À la position maximale, la température réelle des parties du four situées près des éléments chauffants peut excéder la gamme supérieure de température.

****VORSICHT****

Die Verlegung der Kabel sollte nur von Elektrikern in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften durchgeführt werden. Falsche Installation oder Verwendung kann zu schweren Verletzungen führen. Vor der Fehlersuche oder Reparatur Ofen immer von der Stromquelle abtrennen.

II. BESCHREIBUNG DES OFENTYPS (Fortsetzung)

VORSICHT

DEN OFEN NICHT ÜBER 426°C (800°F) BETREIBEN

Beschreibung der Steuerungen

A. Die Steuerung in diesem Ofen ist eine voll anzeigende, PID (proportionale, integrale, derivative) Steuerung, mit einem Thermoelementensensor vom Typ J. Die Steuerung ist für optimale Genauigkeit mit einer Ladung von 181,44 kg (400 lb) bei maximaler Temperatur voreingestellt. Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur einstellen; die *-Taste halten und die Tasten ▲ oder ▼ drücken, um den Einstellungspunkt zu ändern.

B. Der Obergrenzen-Regler ist eine mechanische Vorrichtung mit Ein/Aus-Kontrolle und manueller Rückstellung. Der Obergrenzenregler schaltet die Ofenheizung ab, wenn die Ofentemperatur die eingestellte Obergrenze erreicht. Wenn dies vorkommt, leuchtet die rote Anzeigelampe mit der Meldung „RESET“ (Rückstellen) auf der Steuerung auf; die Lampe leuchtet auf, bis die Rückstelltaste gedrückt wird. Um die Stromzufuhr zu den Heizelementen wiederherzustellen,

muss der Ofen bis unter die eingestellte Höchsttemperatur abkühlen, und die Rückstelltaste muss gedrückt werden.

Lagerungsrichtlinien

Sollten Sie keine detaillierten Lagerungshinweise vom ihrem Elektrodenhersteller bekommen haben, können Sie den „Revised Guide To Electrode Storage“ (Überarbeitete Richtlinien) zu Elektrodenlagerung) (erhältlich von Phoenix International, Inc.) zum Nachschlagen von Lagerungstemperaturen verwenden. Wenden Sie sich unbedingt an Ihren Elektroden-/Flussmittel-Hersteller für spezifische Informationen hinsichtlich besonderer Anwendungen.

Warnung

Übermäßige Hitze: Bei der Maximaleinstellung kann die tatsächliche Temperatur in manchen Ofenbereichen in der Nähe der Heizelemente den oberen Wert überschreiten.

III. TROUBLESHOOTING - TYPE 750HT OVENS

OVEN FAILS TO OPERATE - NO HEAT

1. If oven indicator lights and Controller will not illuminate, check power supply (Manual Reset of the High Temp Limit Switch may be necessary).
2. If indicator lights still do not illuminate, check indicator lights for continuity. (see Repair Parts drawing for access details). If defective, replace indicator lights.
3. If power is being supplied to the oven, but not the Controller, check the transformer.
4. If power is being supplied to the Controller, but there is no heat, check the Relay, Contactors, Switches, and High Limit Control for proper operation.
5. If proper voltage is being supplied to the oven and all other equipment is functioning properly, Reset the Controller & re-program with factory settings. (available by contacting Phoenix International, Inc.)

6. If Controller, Relay, Switches, and Contactors operate satisfactorily, check continuity of heating elements (see Repair Parts drawing for access details). Failure of one element may cause slow and/or uneven heating.

Remove oven from power source. Replace all elements. Pairing of one new element with old elements may cause rapid failure of old elements.

OVEN OPERATES - OVERHEATS

1. Check Controller operation as in number 5 (Oven Fails To Operate - No Heat).

2. Check Contactors, Relay, and Wiring.

OVEN OPERATES - TEMPERATURE SETTING "OFF"

1. Check Contactors, Relay, and Wiring.

2. Check Controller operation as in number 5 (Oven Fails To Operate - No Heat).

III. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS - HORNOS TIPO 750HT

EL HORNO FALLA EN SU OPERACIÓN - NO CALIENTA

1. Si las luces piloto del horno y del controlador no se iluminan, verifique la alimentación de energía (Es posible que sea necesario hacer un restablecimiento manual del interruptor límite de alta temperatura).
2. Si las luces piloto aún no se iluminan, verifique si hay continuidad en las luces piloto. (Consulte el dibujo de piezas de repuesto para obtener los detalles de acceso). Si están defectuosas las luces piloto, reemplácelas.
3. Si llega energía al horno, pero no al controlador, revise el transformador.
4. Si llega energía al controlador, pero no hay calor, revise que estén operando apropiadamente los relés, contactores, interruptores y el control del límite alto.
5. Si se está alimentando el voltaje correcto al horno y todo el otro equipo funciona correctamente, restablezca el controlador y vuelva a programarlo con los ajustes de fábrica. (se puede obtener contactando a Phoenix International, Inc.)

6. Si el controlador, los relés, interruptores y contactores operan satisfactoriamente, verifique la continuidad de los elementos calefactores (consulte el dibujo de las piezas de repuesto para obtener los detalles de acceso) La falla de un elemento puede causar calentamiento lento y/o poco uniforme.

Desconecte el horno de la fuente de energía. Reemplace todos los elementos. Si se junta un elemento nuevo con elementos viejos, se puede causar la falla rápida de los elementos viejos.

EL HORNO OPERA - SE SOBRECALIENTA

1. Revise la operación del controlador como en el número 5 (El horno falla en su operación -.No calienta).
2. Revise los contactores, relés y el alambrado.

EL HORNO OPERA - TEMPERATURAS "DESAJUSTADAS"

1. Revise los contactores, relés y el alambrado.
2. Revise la operación del controlador como en el número 5 (El horno falla en su operación -.No calienta).

III. DÉPANNAGE - FOURS DE TYPE 750HT

ÉCHEC DE FONCTIONNEMENT DU FOUR - AUCUNE CHALEUR

1. Si les lampes témoins du four et le régulateur ne s'allument pas, vérifier l'alimentation (il peut être nécessaire de réenclencher manuellement le rupteur thermique).
2. Si les lampes témoins ne s'allument toujours pas, vérifier la continuité de celles-ci. (consulter le dessin des pièces de réparation pour obtenir de l'information détaillée sur l'accès). Si les lampes témoins sont défectueuses, les remplacer.
3. Si le four est alimenté en courant mais que le régulateur ne l'est pas, vérifier le transformateur.
4. Si le régulateur est alimenté en courant mais qu'il n'y a pas de chaleur, vérifier si le relais, les contacteurs, les interrupteurs et le dispositif de commande à maximum fonctionnent correctement.
5. Si le four reçoit la tension appropriée et que le reste de l'équipement fonctionne correctement, réenclencher le régulateur et effectuer une nouvelle programmation à l'aide des paramètres d'usine. (communiquer avec Phoenix International, Inc. pour les obtenir)

6. Si le régulateur, le relais, les interrupteurs et les contacteurs fonctionnent de façon satisfaisante, vérifier la continuité des éléments chauffants (consulter le dessin des pièces de réparation pour obtenir de l'information détaillée sur l'accès). La défaillance d'un élément risque de ralentir le chauffage ou de le rendre inégal.

Débrancher le four. Remplacer tous les éléments. L'association d'un élément neuf avec des éléments usagés risque de provoquer rapidement une défaillance des éléments usagés.

FONCTIONNEMENT DU FOUR - SURCHAUFFE

1. Vérifier le fonctionnement du régulateur comme il est indiqué au numéro 5 (Échec de fonctionnement du four - Aucune chaleur).
2. Vérifier les contacteurs, relais et câblage.

FONCTIONNEMENT DU FOUR - ACTIVATION DE LA TEMPÉRATURE

1. Vérifier les contacteurs, relais et câblage.
2. Vérifier le fonctionnement du régulateur comme il est indiqué au numéro 5 (Échec de fonctionnement du four - Aucune chaleur).

III. FEHLERBEHEBUNG - TYP 750HT ÖFEN

OFEN FUNKTIONIERT NICHT - KEINE WÄRME

1. Wenn die Anzeigelampen des Ofens und die Steuerung nicht aufleuchten, die Stromzufuhr überprüfen (Manuelles Rückstellen des Temperatur-Obergrenzen-Schalters ist eventuell nötig).
2. Sollten die Anzeigelampen immer noch nicht aufleuchten, Durchgangsprüfung an den Anzeigelampen durchführen. (siehe Reparaturteile-Zeichnung für Zugriffsdetails). Anzeigelampen, falls defekt, austauschen.
3. Falls dem Ofen, aber nicht der Steuerung, Strom zugeführt wird, den Transformator überprüfen.
4. Falls der Steuerung Strom zugeführt wird, aber keine Wärme vorhanden ist, Relais, Schütze, Schalter und Obergrenzenregler auf richtige Funktion prüfen.
5. Falls dem Ofen die richtige Spannung zugeführt wird und alle anderen Teil richtig funktionieren, die Steuerung zurückstellen und mit den Fabrikeinstellungen neuprogrammieren (auf Anfrage bei Phoenix International, Inc., erhältlich).

6. Falls Steuerung, Relais, Schalter und Schütze richtig funktionieren, Durchgangsprüfung an den Heizelementen durchführen (siehe Reparaturteile-Illustration für Zugriffsdetails). Das Versagen eines Elements kann langsames und/oder ungleichmäßiges Heizen zur Folge haben.

Ofen von der Stromquelle entfernen. Alle Elemente austauschen. Wenn ein neues Element mit alten Elementen kombiniert wird, kann es zu schnellem Versagen der alten Elemente kommen.

OFEN FUNKTIONIERT - ÜBERHITZT

1. Steuerungsbetrieb wie in Nummer 5 prüfen (Ofen funktioniert nicht - Keine Wärme).
2. Schütze, Relais und Leitungsführung prüfen.

OFEN FUNKTIONIERT - TEMPERATUREINSTELLUNG STIMMT NICHT

1. Schütze, Relais und Leitungsführung prüfen.
2. Steuerungsbetrieb wie in Nummer 5 prüfen (Ofen funktioniert nicht - Keine Wärme).

750HT WIRING DIAGRAM

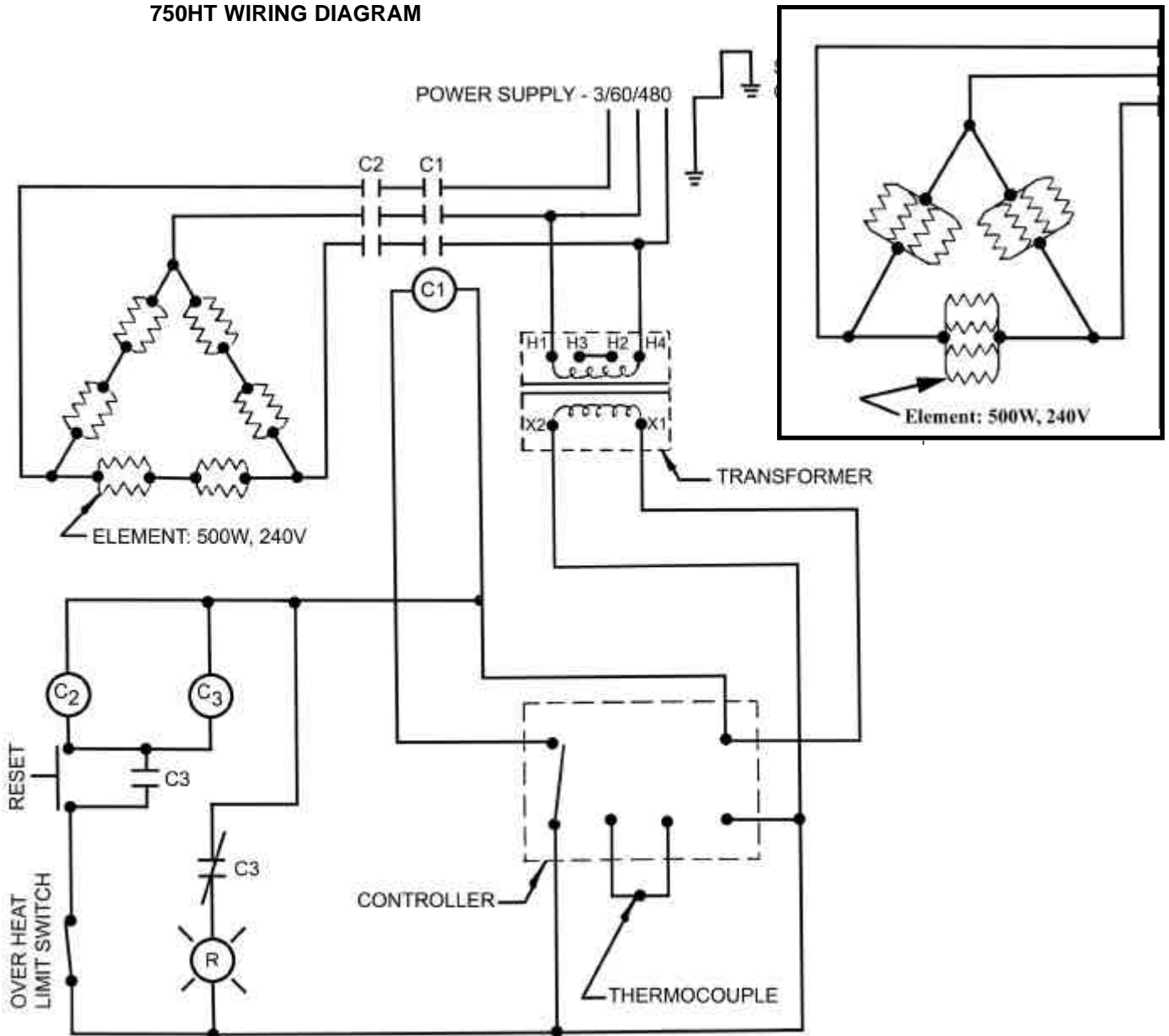
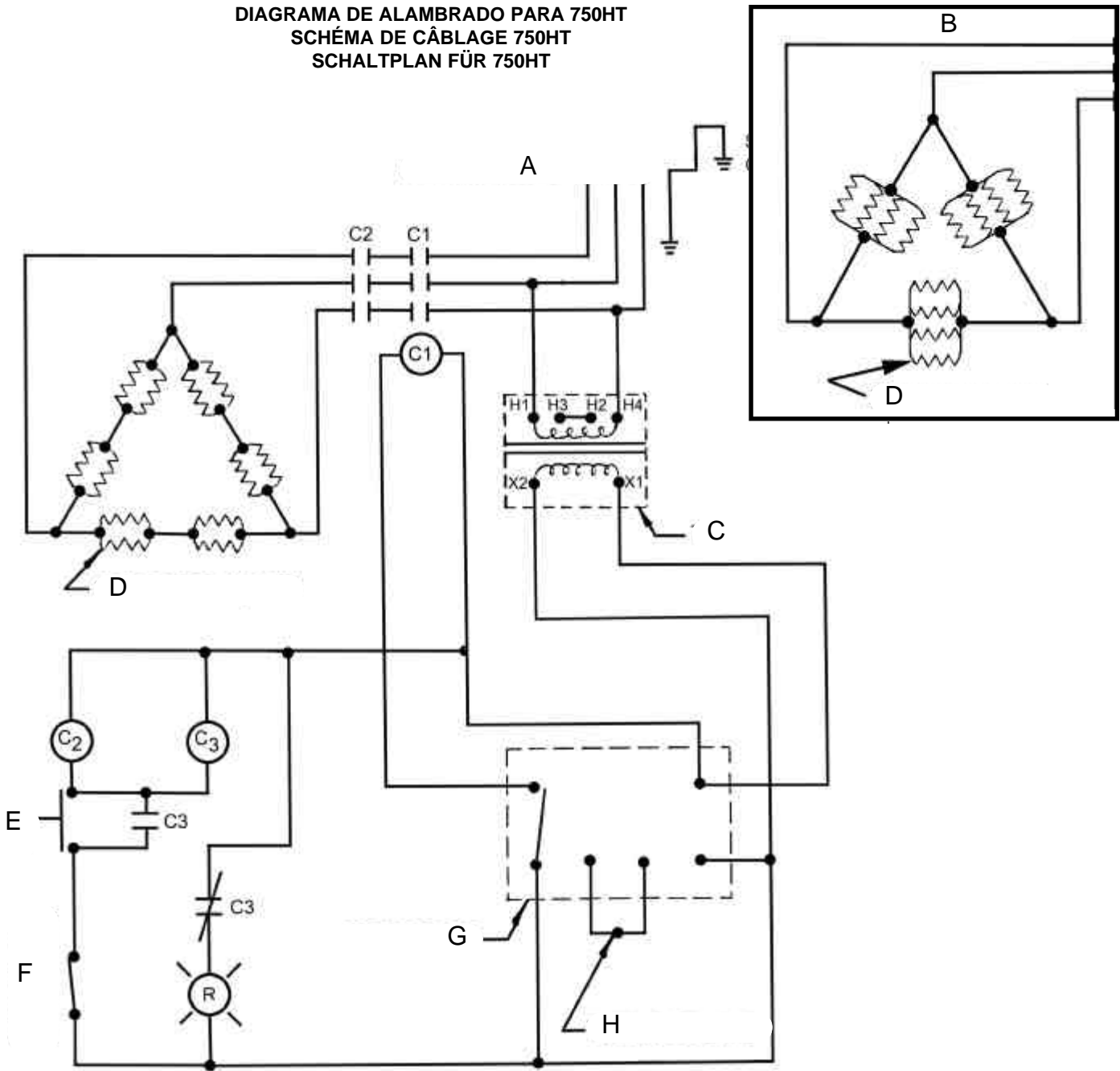


DIAGRAMA DE ALAMBRADO PARA 750HT
 SCHÉMA DE CÂBLAGE 750HT
 SCHALTPLAN FÜR 750HT

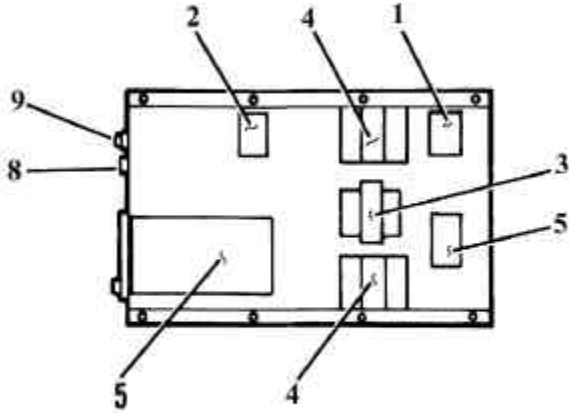


- A. Alimentación de energía - 3/60/480
- B. Alimentación de energía - 3/60/240
- C. Transformador
- D. Elemento: 500 W, 240V
- E. Restablecer
- F. Interruptor límite de sobrecalentamiento
- G. Controlador
- H. Termopar

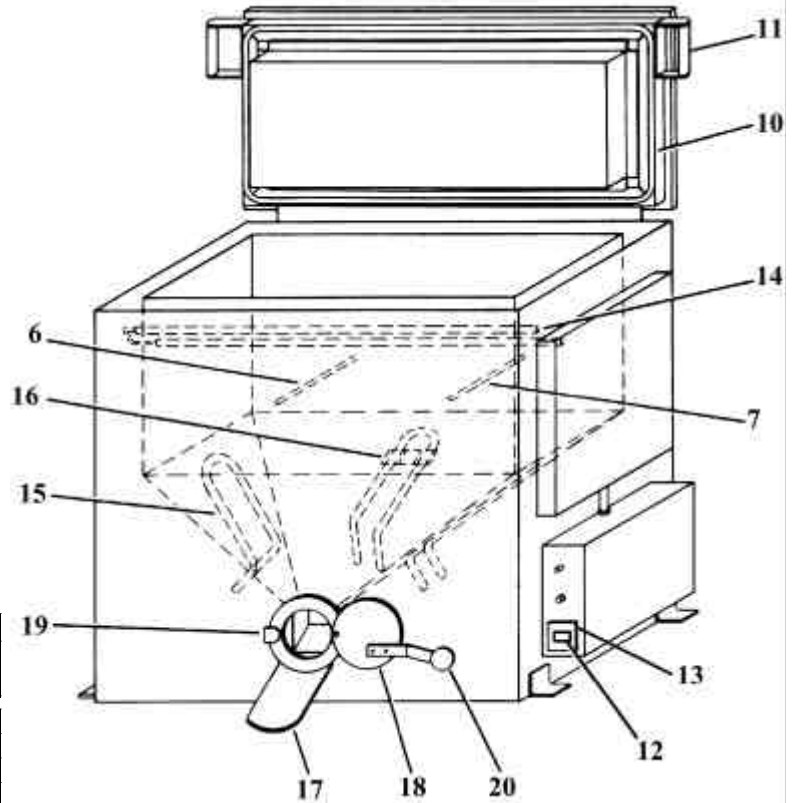
- A. Stromquelle - 3/60/480
- B. Stromquelle - 3/60/240
- C. Transformator
- D. Element: 500W, 240V
- E. Rückstellen
- F. Überhitzungslimitschalter
- G. Steuerung
- H. Thermoelement

- A. Alimentation - 3/60/480
- B. Alimentation - 3/60/240
- C. Transformateur
- D. Élément : 500W, 240V
- E. Réenclencher
- F. Interrupteur de fin de course pour surchauffe
- G. Régulateur
- H. Thermocouple

IV. TYPE 750HT REPAIR PARTS ILLUSTRATION

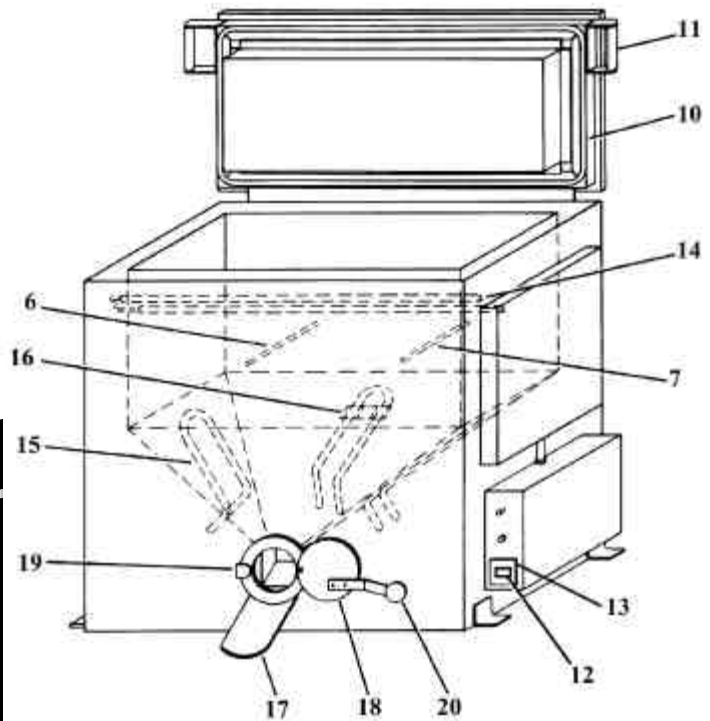
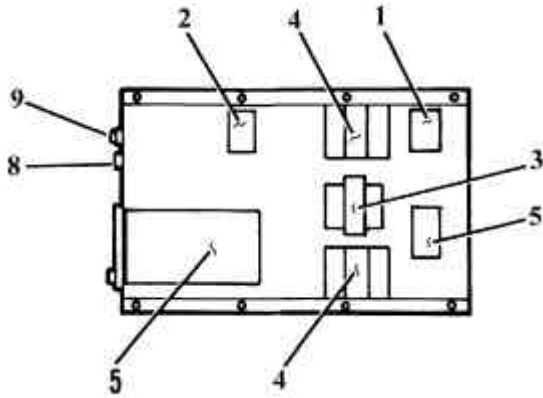


**CONTROLS ENCLOSURE
WITHOUT COVER**



Item No.	Description	Qty/ Oven	Part Numbers
			240V- 480V AC Only
1	Fuse Block	1	4345700
2	Relay	1	4306500
3	Transformer	1	4340100
4	Contactors	2	4343300
5	Terminal Block	1	4343900
6	Temperature Limit Switch	1	4312000
7	Thermal Element	1	4306000
8	Reset Switch	1	4311900
9	Red Indicator Light	1	4603200
10	Lid Gasket	1	2502500
11	Plastic Handle	1	2502300
Controller Kit includes			
12	Controller	1	1257110
13	Adapter Plate	1	
Heating Element Kit Includes			
14	Heating Element	9	1257145
15	Heating Element	3	
16	Heating Element Clamp	6	
Valve Kit includes			
17	Trough Assembly	1	1257153
18	Gate Assembly	1	
19	Gate Cam	1	
20	Plastic Hand Knob (with stud)	1	

WHEN ORDERING, SPECIFY PART NUMBER, DESCRIPTION, QUANTITY AND THE FOLLOWING NAMEPLATE DATA: "TYPE, MODEL NO. AND VOLTAGE".



IV. ILLUSTRACIÓN DE PIEZAS DE REPUESTO

Ítem No.	Descripción	Cant./horno	Números de pieza Sólo 240V- 480V CA
1	Bloque de fusibles	1	4345700
2	Relé	1	4306500
3	Transformador	1	4340100
4	Contactador	2	4343300
5	Bloque de terminales	1	4343900
6	Interruptor límite de temperatura	1	4312000
7	Elemento térmico	1	4306000
8	Interruptor para restablecer (reset)	1	4311900
9	Luz piloto roja	1	4603200
10	Empaque de la tapa	1	2502500
11	Agarradera de plástico	1	2502300
El juego de controlador incluye:			
12	Controlador	1	1257110
13	Placa adaptadora	1	
El juego de elemento calefactor incluye			
14	Elemento calefactor	9	1257145
15	Elemento calefactor	3	
16	Abrazadera de elemento calefactor	6	
El juego de la válvula incluye:			
17	Conjunto de la tolva	1	1257153
18	Conjunto de la compuerta	1	
19	Leva de la compuerta	1	
20	Perilla manual de plástico (con perno)	1	

CUANDO SE HAGA UN PEDIDO, ESPECIFIQUE EL NÚMERO DE PIEZA, DESCRIPCIÓN, CANTIDAD Y LOS SIGUIENTES DATOS DE LA PLACA DE IDENTIFICACIÓN: "TIPO, NO. DE MODELO Y VOLTAJE".

IV. ILLUSTRATION DES PIÈCES DE RÉPARATION

N° d'article	Description	Qté/ Four	Números de pièces 240 V- 480 V C.A. seul.
1	Boîte à fusibles	1	4345700
2	Relais	1	4306500
3	Transformateur	1	4340100
4	Contacteur	2	4343300
5	Bornier	1	4343900
6	Rupteur thermique	1	4312000
7	Élément thermique	1	4306000
8	Poussoir de réencenchement	1	4311900
9	Lampe témoin rouge	1	4603200
10	Joint de couvercle	1	2502500
11	Poignée de plastique	1	2502300
Le nécessaire de régulateur inclut			
12	Régulateur	1	1257110
13	Plaque d'adaptateur	1	
Le nécessaire d'élément chauffant inclut			
14	Élément chauffant	9	1257145
15	Élément chauffant	3	
16	Attache d'élément chauffant	6	
Le nécessaire de robinet inclut			
17	Ensemble goulotte	1	1257153
18	Ensemble vanne	1	
19	Came de vanne	1	
20	Poignée de plastique (goujon compris)	1	

DANS VOTRE COMMANDE, INDIQUER LE NUMÉRO DE PIÈCE, LA DESCRIPTION, LA QUANTITÉ ET LES DONNÉES SUIVANTES SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE : « TYPE, N° DE MODÈLE ET TENSION ».

IV. ILLUSTRATION DER REPARATURTEILE

Art.-Nr.	Beschreibung	Anz./Ofen	Teile-Nr. nur 240V- 480VAC
1	Sicherungsblock	1	4345700
2	Relais	1	4306500
3	Transformator	1	4340100
4	Schütz	2	4343300
5	Klemmenreihe	1	4343900
6	Temperaturgrenzschalter	1	4312000
7	Thermoelement	1	4306000
8	Rückstellschalter	1	4311900
9	Rote Anzeigelampe	1	4603200
10	Deckeldichtung	1	2502500
11	Plastikgriff	1	2502300
Steuerungssatz enthält			
12	Steuerung	1	1257110
13	Adapterplatte	1	
Heizelementsatz enthält			
14	Heizelement	9	1257145
15	Heizelement	3	
16	Heizelementklemme	6	
Ventilsatz enthält			
17	Trogbauteil	1	1257153
18	Ventilkörper	1	
19	Ventilkörpernocke	1	
20	Plastik-Handknopf (mit Stützen)	1	

BEI BESTELLUNGEN TEILENUMMER, BESCHREIBUNG, MENGE UND DIE FOLGENDEN NAMENSCHILDDATEN ANGEBEN: „TYP, MODELL-NR. UND SPANNUNG“.

V. SUGGESTED SPARE PARTS TYPE 750HT OVENS

Following quantities for each oven:*

- One (1) Controller, kit No. 1257110 (240/480 volt models)
- One (1) kit of (12) heating elements No. 1257145 (240/480 volt models)

*For quantities of ovens exceeding 10, we suggest providing approximately 20% more of the above quantities of spares as sufficient for day to day operation. For overseas operation we suggest a minimum of 30% more for spares.

VI. CONTROLLER PROGRAMMING INSTRUCTIONS

The CAL 3300 Controller comes from the factory preset for optimum performance. If for any reason the Factory setting information is lost, Factory Programming instructions can be obtained from Phoenix International, Inc.

The following Instructions allow the operator to utilize additional features of the controller. It is highly recommended that this information only be provided to personnel in supervisory positions.

Security Lock

The controller comes from the factory in the locked mode. To unlock the controller and gain access to the program mode, Hold the ▲ ▼ buttons simultaneously for 3 seconds. You are now in the program mode. Press the ▼ button once to go to *level 1*. Hold the * button and press the ▲ button twice to go to *level 3*. Press the ▲ button eleven times. The display should now read *UEr*. At this point hold the ▲ ▼ buttons for 10 seconds. The display should now read *lock* and blink to *all*. Hold the * button and press the ▼ button 3 times until the

display reads *none*. Hold the ▲ ▼ buttons simultaneously for 3 seconds to exit the program mode. The controller is now unlocked and the following programming options can be made.

NOTE: To avoid accidental loss of controller information and incorrect settings, it is recommended that the controller be set in the lock position after any additional programming.

Set point Lock

Set desired temperature set point. Hold the ▲ ▼ buttons simultaneously for 3 seconds to enter the program mode. The controller display should now read *tune*. Press the ▲ button seven times. The display should now read *SP.LK* and blink to *off*. Hold the * button and press the ▼ button once. The display should now read *on*. Hold the ▲ ▼ buttons simultaneously for 3 seconds to exit the program mode. The set point is now locked and can not be changed without unlocking the set point lock.

V. PIEZAS DE REPUESTO SUGERIDAS PARA HORNOS TIPO 750HT

Las siguientes cantidades para cada horno.*

- Un (1) juego de (12) elementos calefactores No. 1257145 (modelos de 240/480 voltios)
- Un (1) controlador, juego No. 1257110 (modelos de 240/480 voltios)

*Para cantidades de más de 10 hornos, sugerimos suministrar aproximadamente el 20% más de las cantidades anteriores de refacciones como suficientes para la operación diaria.

Para operaciones en el extranjero sugerimos un mínimo de 30% más de refacciones.

VI. INSTRUCCIONES PARA PROGRAMAR EL CONTROLADOR

El controlador CAL 3300 viene ajustado de antemano de la fábrica para obtener un funcionamiento óptimo. Si por cualquier razón se pierde la información del ajuste de fábrica, se pueden obtener las instrucciones de programación de la fábrica en Phoenix International, Inc.

Las instrucciones siguientes permiten al operador utilizar las características adicionales del controlador. Se recomienda enfáticamente que esta información sólo se proporcione a personal en puestos de supervisión.

Candado de seguridad

El controlador viene de la fábrica en el modo con candado. Para quitar el candado al controlador y obtener acceso al modo de programa, sostenga los botones ▲ ▼ simultáneamente durante 3 segundos. Ahora ya está en el modo de programa. Oprima el botón t una vez para ir al nivel (level) 1 sostenga el botón * y oprima el botón s dos veces para ir al nivel (level) 3. Oprima el botón s once veces. Ahora la pantalla debe leer UEr. En este punto sostenga los botones ▲ ▼ durante 10 segundos. Ahora la pantalla debe leer *candado (lock)* y parpadear en *todo (all)*

Sostenga el botón * y oprima el botón t 3 veces hasta que la pantalla lea *ninguno (none)*. Sostenga los botones ▲ ▼ simultáneamente durante 3 segundos para salir del modo de programa. Ahora el controlador está sin candado y se pueden hacer las siguientes opciones de programación.

NOTA: Para evitar la pérdida accidental de información del controlador y ajustes incorrectos, se recomienda que el controlador se fije en la posición con candado (lock) después de cualquier programación adicional.

Candado al punto de control

Fije el punto de control de la temperatura deseada. Sostenga los botones ▲ ▼ simultáneamente durante 3 segundos para entrar al modo de programa. Ahora la pantalla del controlador debe leer *modular (tune)*. Oprima el botón s siete veces. Ahora la pantalla debe leer *SPLK* y parpadear en *apagado (off)*. Sostenga el botón * y oprima el botón t una vez. Ahora la pantalla debe leer *encendido (on)*. Sostenga los botones ▲ ▼ simultáneamente durante 3 segundos para salir del modo de programa. Ahora el punto de control está con candado y no se puede cambiar sin quitar el candado al punto de control.

V. PIÈCES DE RECHANGE SUGGÉRÉES POUR LES FOURS DE TYPE 750HT

Les quantités suivantes sont données pour chaque four :*

- Un (1) nécessaire d'éléments chauffants (12), n° 1257145 (modèles de 240/480 volts)
- Un (1) régulateur, nécessaire no 1257110 (modèles de 240/480 volts)

*Pour une quantité de fours supérieure à 10, nous suggérons de fournir une quantité de pièces de rechange supérieure d'environ 20 % à la quantité susmentionnée pour une exploitation quotidienne.

Pour une exploitation à l'étranger, nous suggérons un nombre de pièces de rechange supérieur d'au moins 30 %.

VI. DIRECTIVES DE PROGRAMMATION DU RÉGULATEUR

Le régulateur CAL 3300 sort de l'usine pré-réglé pour une performance optimale. Si, pour quelque raison que ce soit, l'information sur les paramètres d'usine est égarée, les directives de programmation en usine peuvent être obtenues auprès de Phoenix International, Inc.

Les directives suivantes permettent à l'opérateur d'utiliser d'autres fonctions du régulateur. Il est hautement recommandé de ne divulguer cette information qu'au personnel et aux personnes occupant un poste de surveillance.

Verrouillage de protection

Le régulateur sort de l'usine en mode verrouillé. Pour déverrouiller le régulateur et accéder au mode de programmation, maintenir enfoncés les boutons ▼ et ▲ simultanément pendant 3 secondes. Vous êtes maintenant en mode de programmation. Enfoncer le bouton ▼ une fois pour aller au niveau 1. Maintenir enfoncé le bouton * et appuyer sur le bouton ▲ deux fois pour aller au niveau 3. Appuyer sur le bouton ▲ onze fois. UEr doit maintenant être affiché à l'écran. À ce moment-ci, maintenir enfoncés les boutons ▼ et ▲ pendant 10 secondes. Le mot Verrouiller doit être affiché à l'écran et le mot TOUS doit clignoter. Maintenir enfoncé le bouton

* et appuyer sur le bouton ▼ 3 fois jusqu'à ce que mot Aucun apparaisse à l'écran. Maintenir enfoncés les boutons ▼ et ▲ simultanément pendant 3 secondes pour sortir du mode de programmation. Le régulateur est maintenant déverrouillé et les options de programmation suivantes peuvent maintenant être choisies.

NOTA : Pour éviter toute perte d'information accidentelle du régulateur et des paramètres incorrects, il est recommandé de régler le régulateur en position de verrouillage après toute nouvelle programmation.

Verrouillage de la valeur de réglage

Régler la valeur de réglage de la température recherchée. Maintenir enfoncés les boutons ▼ et ▲ simultanément pendant 3 secondes pour entrer dans le mode de programmation. Le mot Mettre au point doit être affiché à l'écran du régulateur. Appuyer sur le bouton ▲ sept fois. Le mot SP.LK. doit être affiché à l'écran et le mot Arrêt doit clignoter. Maintenir enfoncé le bouton * et appuyer sur le bouton ▼ une fois. Le mot Marche doit maintenant être affiché à l'écran. Maintenir enfoncés les boutons ▼ et ▲ simultanément pendant 3 secondes pour sortir du mode de programmation. La valeur de réglage est maintenant verrouillée et ne peut être modifiée sans déverrouiller la valeur de réglage.

V. EMPFOHLENE ERSATZTEILE FÜR ÖFEN VOM TYP 750HT

Für jeden Ofen gelten die folgenden Mengen:*

- Ein (1) Satz von (12) Heizelementen Nr. 1257145 (240/480 Volt-Modelle)
- Eine (1) Steuerung, Satz Nr. 1257110 (240/480 Volt-Modelle)

*Bei mehr als 10 Öfen empfehlen wir, dass für den problemlosen täglichen Betrieb etwa 20% mehr der oben angegebenen Mengen zur Verfügung stehen. Für Einsätze in Übersee empfehlen wir mindestens 30% mehr Ersatzteile.

VI. STEUERUNG PROGRAMMIERANLEITUNG

Die CAL 3300 Steuerung wird für optimalen Betrieb in der Fabrik vor-eingestellt. Falls die Fabrikeinstellungen aus irgendeinem Grund verloren gehen, können von Phoenix International, Inc., Anweisungen zur Fabrikprogrammierung angefordert werden.

Mit den folgenden Anleitungen kann der Anwender zusätzliche Funktionen der Steuerung nutzen. Es wird sehr empfohlen, dass diese Informationen nur Mitarbeitern in Führungspositionen zugänglich gemacht werden.

Sicherheitsverriegelung

Die Steuerung wird von der Fabrik in verriegeltem Zustand ausgeliefert. Zum Entriegeln der Steuerung und um Zugang zum Programm-Modus zu erhalten, die Tasten ▲ ▼ gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt halten. Sie sind nun im Programm-Modus. Drücken Sie einmal die Taste ▼ , um zu level 1 (Ebene 1) zu gelangen. Halten Sie die Taste * und drücken Sie die Taste ▲ zweimal, um zu level 3 (Ebene 3) zu gelangen. Drücken Sie die Taste ▲ elf mal. In der Anzeige sollte nun UEr erscheinen. Halten Sie nun die Tasten ▲ ▼ 10 Sekunden lang. In der Anzeige sollte nun lock im Wechsel mit all erscheinen. Halten Sie die Taste * und drücken Sie die Taste ▼ 3 mal, bis in der Anzeige none (kein) erscheint.

Halten Sie die Tasten ▲ ▼ gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um den Programm-Modus zu verlassen. Die Steuerung ist nun entriegelt, und die folgenden Programmieroptionen stehen zur Verfügung.

ZU BEACHTEN: Um zu vermeiden, dass die Steuerungsinformationen versehentlich verloren gehen und falsche Einstellungen entstehen, wird empfohlen, dass die Steuerung nach allen weiteren Programmiervorgängen wieder verriegelt wird.

Einstellungspunkt-Verriegelung

Gewünschten Temperatur-Einstellungspunkt festlegen. Halten Sie die Tasten ▲ ▼ gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um zum Programm-Modus zu gelangen. In der Anzeige sollte nun tune (einstellen) erscheinen. Drücken Sie die Taste ▲ sieben mal. In der Anzeige sollte nun SPLK. (Einstellungspunkt-Verriegelung) im Wechsel mit off (aus) erscheinen. Halten Sie die Taste * und drücken sie die Taste ▼ einmal. In der Anzeige sollte nun on (ein) erscheinen. Halten Sie die Tasten ▲ ▼ gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um den Programm-Modus zu verlassen. Der Einstellungspunkt ist nun verriegelt und kann nicht geändert werden, ohne dass die Einstellungspunkt-Verriegelung entriegelt wird.

VI. CONTROLLER PROGRAMMING INSTRUCTIONS (cont.)

Select Display Units

Hold the ▲ ▼ buttons simultaneously for 3 seconds to enter the program mode. Press the ▼ button once. The display should now read *level 1*. Hold the * button and press the ▲ button once to get to *level 2*. Press the ▲ button eleven times until the display reads *unit* and blinks *F*. Hold the * button and press the ▼ button once. The display should now read *C*. Hold the ▲ ▼ buttons simultaneously for 3 seconds to exit the program mode. The controller will now indicate temperature in degrees Celsius.

Alarm

The controller comes from the factory with the alarm function disabled. To utilize the alarm function set the desired band and sensitivity.

Band

Hold the ▲ ▼ buttons simultaneously for 3 seconds to enter the program mode. Press the ▼ button once.

Phoenix International, Inc. warrants its products against defects in material and workmanship. The company will, at its discretion, repair or replace any properly installed Phoenix International manufactured product which fails under normal operating conditions within one year from date of receipt. Contact the factory for return authorization before returning the product to Phoenix International freight prepaid. If our inspection confirms that the product is defective under terms of this warranty, it will be repaired/ replaced and returned freight prepaid.

Phoenix International, Inc.

8711 West Port Avenue
Milwaukee, WI 53224 USA

The display should now read *level 1*. Hold the * button and press the ▲ button once to get to *level 2*. Press the ▲ button 5 times until the display reads *SP2.A* and blinks *none*. Hold the * button and press the ▲ button three times. The display should now read *band*. Hold the ▲ ▼ buttons simultaneously for 3 seconds to exit the program mode. The alarm function is now active.

Sensitivity

Hold the ▲ ▼ buttons simultaneously for 3 seconds to enter the program mode. Press the ▲ button eleven times. The display should now read *SET.2*. Hold the * button and press the ▲ button to desired alarm band width. Hold the ▲ ▼ buttons simultaneously for 3 seconds to exit the program mode. The alarm is now set.

Note: If the temperature goes outside of the Alarm temperature band after reaching set point, the alarm will activate. The alarm is indicated by a flashing red light on the bottom right of the face and the display will blink -A-.

This warranty applies only to Products sold by Phoenix International, Inc. and specifically excludes installation or de-installation labor, transportation, or equipment of another manufacturer used in conjunction with Phoenix International products. No other warranty, expressed or implied, exists beyond this warranty declaration.

Phoenix constantly strives to improve its products and therefore reserves the right to change design, materials, and specifications without notice.

Phone (414) 973-3400

Fax (414) 973-3210

www.phx-international.com

info@phx-international.com

VI. INSTRUCCIONES PARA PROGRAMAR EL CONTROLADOR (cont.)

Selección Mostrar Unidades (Display units)

Sostenga los botones ▲ ▼ simultáneamente durante 3 segundos para entrar al modo de programa. Oprima el botón ▼ una vez. Ahora la pantalla debe leer *nivel (level) 1*. Sostenga el botón * y oprima el botón ▲ una vez para llegar al *nivel (level) 2*. Oprima el botón ▲ once veces hasta que la pantalla lea *unidad (unit)* y parpadee *F*. Sostenga el botón * y oprima el botón ▼ una vez. Ahora la pantalla debe leer *C*. Sostenga los botones ▲ ▼ simultáneamente durante 3 segundos para salir del modo de programa. Ahora el controlador indicará la temperatura en grados centígrados.

Alarma

El controlador viene de la fábrica con la función de alarma inhabilitada. Para utilizar la función de alarma fije la banda y sensibilidad deseadas.

Banda

Sostenga los botones ▲ ▼ simultáneamente durante 3 segundos para entrar al modo de programa. Oprima el botón ▼ una vez. Ahora la pantalla debe leer *nivel (level) 1*. Sostenga el botón] y oprima el botón ▲ una vez para llegar al *nivel (level) 2*. Oprima el botón ▲ 5 veces hasta que la pantalla lea *SP2.A* y parpadee en *ninguno (none)*. Sostenga el botón * y oprim

Phoenix International, Inc. garantiza sus productos contra defectos en materiales y mano de obra. A su discreción, la compañía reparará o reemplazará cualquier producto manufacturado por Phoenix International que haya sido instalado adecuadamente y que haya fallado bajo condiciones de operación normales dentro del plazo de un año a partir de la fecha de haberse recibido. Póngase en contacto con la fábrica para la autorización de una devolución antes de regresar el producto a Phoenix International con flete pagado por anticipado. Si nuestra inspección confirma que el producto está defectuoso bajo los términos de esta garantía, se reparará o reemplazará y se regresará con flete

ma el botón ▲ tres veces. Ahora la pantalla debe leer *banda (band)*. Sostenga los botones ▲ ▼ simultáneamente durante 3 segundos para salir del modo de programa. Ahora la función de alarma está activa.

Sensibilidad

Sostenga los botones ▲ ▼ simultáneamente durante 3 segundos para entrar al modo de programa. Oprima el botón ▲ once veces. Ahora la pantalla debe leer *SET 2*. Sostenga el botón * y oprima el botón ▲ hasta la amplitud de banda deseada. Sostenga los botones ▲ ▼ simultáneamente durante 3 segundos para salir del modo de programa. Ahora la alarma está ajustada.

Nota: Si la temperatura sale fuera de la banda de la temperatura de alarma después de alcanzar el punto de control, la alarma se activará. La alarma se indica mediante una luz roja que parpadea en la esquina inferior derecha de la cara y la pantalla parpadeará -A-.

pagado por anticipado. Esta garantía se aplica solamente a los productos vendidos por Phoenix International, Inc. y específicamente excluye la mano de obra de instalación, desmontaje, transportación, o equipo de otro fabricante utilizado en conjunto con productos de Phoenix International. No existe ninguna otra garantía, expresa o implícita más allá de esta declaración de garantía.

Phoenix constantemente se esfuerza por mejorar sus productos y por consiguiente se reserva el derecho de cambiar el diseño, materiales y especificaciones sin aviso previo.

VI. DIRECTIVES DE PROGRAMMATION DU RÉGULATEUR (cont.)

Sélectionner Affichage des composants

Maintenir enfoncés les boutons ▼ et ▲ simultanément pendant 3 secondes pour entrer dans le mode de programmation. Appuyer sur le bouton ▼ une fois. Niveau 1 doit maintenant être affiché à l'écran. Maintenir enfoncé le bouton * et appuyer sur le bouton ▲ une fois pour aller au niveau 2. Appuyer sur le bouton ▲ onze fois jusqu'à ce que le mot Appareil soit affiché à l'écran et que la lettre F clignote. Maintenir enfoncé le bouton * et appuyer sur le bouton ▼ une fois. La lettre C doit maintenant être affichée à l'écran. Maintenir enfoncés les boutons ▼ et ▲ simultanément pendant 3 secondes pour sortir du mode de programmation. Le régulateur va maintenant indiquer la température en degré Celsius.

Alarme

Le régulateur sort de l'usine avec la fonction d'alarme invalidée. Pour utiliser la fonction d'alarme, effectuer le réglage désiré de la bande et de la sensibilité.

Bande

Maintenir enfoncés les boutons ▼ et ▲ simultanément pendant 3 secondes pour entrer dans le mode de programmation. Appuyer sur le bouton t une fois. Niveau 1 doit maintenant être affiché à l'écran. Maintenir enfoncé le bouton] et appuyer sur le bouton ▲ une fois pour aller au niveau 2.

Phoenix International, Inc. garantit ses produits contre tout défaut de matériau et de main d'œuvre. La compagnie, à sa discrétion, réparera ou remplacera tout produit fabriqué par Phoenix International qui a été installé correctement et qui présente une défaillance dans des conditions normales de fonctionnement. La garantie dure un an à partir de la date de la facture. Communiquer avec l'usine pour obtenir une autorisation de retour avant de retourner le produit à Phoenix International, le fret étant payé d'avance. Si notre inspection confirme la défaillance du produit et qu'il est couvert par les termes de cette garantie, le produit sera réparé ou remplacé, puis retourné, le fret étant

Appuyer sur le bouton ▲ 5 fois jusqu'à ce que SP2.A soit affiché à l'écran et que le mot Aucun clignote. Maintenir enfoncé le bouton * et appuyer sur le bouton ▲ trois fois. Le mot Bande doit maintenant être affiché à l'écran. Maintenir enfoncés les boutons ▼ et ▲ simultanément pendant 3 secondes pour sortir du mode de programmation. La fonction d'alarme est maintenant active.

Sensibilité

Maintenir enfoncés les boutons ▼ et ▲ simultanément pendant 3 secondes pour entrer dans le mode de programmation. Appuyer sur le bouton s onze fois. Le mot RÉGLAGE 2 doit maintenant être affiché à l'écran. Maintenir enfoncé le bouton * et appuyer sur le bouton ▲ pour obtenir la largeur de bande de l'alarme désirée. Maintenir enfoncés les boutons ▼ et ▲ simultanément pendant 3 secondes pour sortir du mode de programmation. L'alarme est maintenant mise.

Nota : Si la température dépasse la bande de température de l'alarme après avoir atteint la valeur de réglage, l'alarme est activée. L'alarme est indiquée par un voyant rouge clignotant situé dans la partie inférieure droite, à l'avant et la lettre -A- qui clignote à l'écran.

payé d'avance. Cette garantie s'applique uniquement aux produits vendus par Phoenix International, Inc. et exclut spécifiquement l'installation ou la désinstallation, la main d'œuvre, le transport ou l'équipement d'un autre fabricant utilisé conjointement avec les produits de Phoenix International. Il n'y a pas d'autre garantie, explicite ou implicite, que la présente garantie.

Phoenix s'efforce constamment d'améliorer ses produits et se réserve donc le droit de modifier les modèles, matériaux et spécifications sans préavis.

VI. STEUERUNG PROGRAMMIERANLEITUNG (Fortsetzung)

Auswahl der Anzeigeeinheiten (C/F)

Halten Sie die Tasten ▼ et ▲ gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um zum Programm-Modus zu gelangen. Drücken Sie die Taste ▼ einmal. Im Display sollte nun level 1 (Ebene 1) erscheinen. Halten Sie die Taste] und drücken Sie die Taste ▲ einmal, um zu level 2 (Ebene 2) zu gelangen. Drücken Sie die Taste ▲ elf mal, bis in der Anzeige im Wechsel *unit* (Einheit) und *F* erscheint. Halten Sie die Taste * und drücken Sie die Taste ▼ einmal. In der Anzeige sollte nun *C* erscheinen. Halten Sie die Tasten ▼ et ▲ gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um den Programm-Modus zu verlassen. Die Steuerung zeigt die Temperatur nun in Grad Celsius an.

Alarm

Der Controller wird von der Fabrik mit deaktivierter Alarmfunktion geliefert. Zur Verwendung der Alarmfunktion das gewünschte Band und die Empfindlichkeit einstellen.

Band

Halten Sie die Tasten ▼ et ▲ gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um zum Programm-Modus zu gelangen. Drücken Sie die Taste ▼ einmal. In der Anzeige sollte nun level 1 (Ebene 1) erscheinen. Halten Sie die Taste * und

drücken sie die Taste ▲ einmal, um zu *level 2* (Ebene 2) zu gelangen. Drücken Sie die Taste ▲ fünf mal, bis in der Anzeige *SP2.A* im Wechsel mit *none* erscheint. Halten Sie die Taste * und drücken Sie die Taste ▲ drei Mal. In der Anzeige sollte nun *band* erscheinen. Halten Sie die Tasten ▼ et ▲ gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um den Programm-Modus zu verlassen. Die Alarmfunktion ist nun aktiviert.

Empfindlichkeit

Halten Sie die Tasten ▼ et ▲ gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um zum Programm-Modus zu gelangen. Drücken Sie die Taste ▲ elf mal. In der Anzeige sollte nun *SET.2* erscheinen. Halten Sie die Taste * und drücken Sie die Taste ▲ bis die gewünschte Alarmbandbreite erreicht ist. Halten Sie die Tasten ▼ et ▲ gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um den Programm-Modus zu verlassen. Der Alarm ist nun eingestellt.

Zu beachten: Der Alarm wird aktiviert, wenn sich die Temperatur nach Erreichen des Einstellungspunktes außerhalb des Alarmtemperaturbandes bewegt. Der Alarm wird durch eine blinkende rote Lampe unten rechts an der Vorderseite und eine blinkendes -A- in der Anzeige angezeigt.

Phoenix International, Inc. garantiert seine Produkte gegen Material und Herstellungsfehler. Die Firma wird alle richtig installierten Produkte von Phoenix International, die unter normalen Betriebsbedingungen innerhalb eines Jahres nach dem Datum des Kaufbelegs versagen, nach eigenem Ermessen reparieren oder ersetzen. Kontaktieren Sie die Firma, bevor Sie das Produkt auf eigene Kosten an Phoenix International zurücksenden, wegen einer Rückgabegenehmigung. Wenn sich bei unserer Inspektion bestätigt, dass das Produkt gemäß der Garantie defekt ist, wird es repariert/ausgetauscht und auf unsere Kosten zurückgeschickt. Diese Garantie gilt nur für von Phoenix International, Inc. verkaufte Produkte und schließt ausdrücklich Installations- oder Ausbaurbeiten, Transport und Geräte anderer Hersteller, die zusammen mit Produkten von Phoenix International verwendet wurden, aus. Außer dieser Garantieerklärung bestehen keine anderen Garantien.

Phoenix ist dauernd darum bemüht, seine Produkte zu verbessern und behält daher das Recht auf Design-, Material- und Spezifikationsänderungen ohne Ankündigung vor.

Phone (414) 973-3400
Fax (414) 973-3210
www.phx-international.com
info@phx-international.com

Phoenix International, Inc.

8711 West Port Avenue
Milwaukee, WI 53224 USA

N5406800E-16